GIMA
PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

APPLICATORE CON PUNTA IN COTONE
APPLICATOR WITH COTTON TIP
APPLICATEUR AVEC EMBOUT EN COTON
APLICADOR CON PUNTA DE ALGODÓN
APLICADOR COM PONTA DE ALGODÃO
APPLIKATOR MIT WATTESPITZE
ΑΠΛΙΚΑΤΕΡ ΜΕ ΒΑΜΒΑΚΕΡΗ ΑΚΡΗ
APLIKATOR Z BAWEŁNIANĄ KOŃCÓWKĄ
APLIKÁTOR S BAVLNENÝM HROTOM
APPLIKATOR MED BOMULLSTOPP
APPLIKAATTORI PUUVILLAKÄRJELLÄ
APLIKATOR Z VATIRANO KONICO
APLIKÁTOR S VATOVOU ŠPIČKOU
APLICATOR CU VÂRF DIN VATĂ
АПЛИКАТОР С ПАМУЧЕН НАКРАЙНИК
APPLICATOR MET KATOENEN TIP
APLIKATOR S PAMUČNIM VRHOM
APPLIKÁTOR PAMUT VATTAFEJJEL
APPLIKATOR MED BOMULDSSPIDS
APLIKATORIUS MEDVILNINIU GALIUKU
APLIKATORS AR KOKVILNAS UZGALI
VATIOTSAGA APLIKAATOR

أداة استخدام معقمة بطرف قطني

Jiangsu Suyun Medical Mat erials Co., Ltd. No.18
No.18 Jin Qiao Road Dapu Industrial Park 222002 Lianyungang,
Jiangsu province PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Made in China

Gima 29754 - 29756

CH REP **Medicare AG,**
Hauptstrasse 51 5024 Küttigen, Schweiz
CHRN-AR-20002506

REF **724205 - 724210**

EC REP **Shanghai International Holding Corp., GmbH (Europe)**
Eiffestraße, 80, 20537 Hamburg, GERMANY
Tel.0049-40-2513175

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

MD CE

NON STERILE

M29754-M-Rev.3-05.26

ITALIANO

E' necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

Nome prodotto: Applicatore con punta in cotone
Indicazioni: Questo prodotto è adatto alla disinfezione di ferite esterne, ferite da taglio, ustioni o alla disinfezione superficiale di oggetti generici.
Uso previsto: Il prodotto viene utilizzato in ambito clinico principalmente per la disinfezione o l'esfoliazione,
la medicazione e l'applicazione di soluzioni medicinali in caso di lesioni cutanee patologiche.
Controindicazioni: Nessuna.
Attenzione:



A. Scartare dopo il singolo utilizzo.
B. Utilizzare entro 5 anni, è vietato l'uso oltre tale periodo.
C. Il prodotto deve essere conservato in un'area asciut ta, ventilata e pulita.

Gruppo di pazienti: Il prodotto è indicato per i soggetti che necessitano di pulire e disinfettare pelle o lesioni.
Utilizzatori previsti: Il prodotto può essere utilizzato da personale addestrato.
Vantaggi clinici: Il prodotto svolge un ruolo ausiliario nel trattamento delle patologie.
Eventuali rischi residui ed effetti collaterali indesiderati: Nessuno
Informazioni sull'installazione: Nessuna
Prestazioni fisiche:
a. L'intera superficie del prodotto deve essere pulita e priva di corpi estranei, impurità, macchie, ecc.
b. Il bastoncino del tampone di cotone deve essere tagliato in modo netto e non deve presentare schegge, intagli, crepe o sbavature; i bastoncini in legno non devono presentare infestazioni di insetti.
c. La testa in cotone sgrassato deve essere arrotondata e priva di impurità, spigoli e di altri difetti.
d. Il bastoncino e il cotone assorbente devono essere uniti saldamente e il bastoncino deve essere rigido.
L'applicazione di una tensione assiale di 2 N al cotone assorbente per 15 secondi non deve far cadere il cotone assorbente.
Composizione strutturale: Il prodotto è composto da un bastoncino e da una punta di cotone assorbente.
Metodo:
a. Aprire la singola confezione seguendo le indicazioni riportate sulla stessa ed estrarre il dispositivo.
b. Da utilizzare per la disinfezione o l'esfoliazione, la medicazione e l'applicazione di soluzioni medicinali in caso di lesioni cutanee patologiche.
Conservazione: Il prodotto deve essere conservato in una stanza ben ventilata e ad una temperatura adeguata.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

ENGLISH

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.
Product Name: Applicator with Cotton Tip
This product is suitable for disinfection of external injuries, knife injuries, burns, or surface disinfection of general items.
Intend purpose: The main clinical usage is to disinfect or scrub away dressing wound smear liquid medicine etc for diseases skins.
Contraindications: None.
Caution:



A. Discard after for single use.
B. Use by 5 years,prohibit use if overdue.
C. The product should be stored in area of dry, aeration and clean.

Patient group: It is suitable for people who require cleaning and disinfection of skin or trauma.
Intended users: It can be used by trained personnel.
Clinical benefits: The product plays an auxiliary role in the treatment of diseases.
Any residual risk and any undesirable side-effects:none
Install information: none
Physical performance:
a.The entire surface of the product should be clean and free from any foreign objects, impurities, stains, etc.
b.The cotton swab rod should be neatly cut without chips, notches, cracks, and burrs; Wooden poles should be free from insect infestation.
c.The degreased cotton head should be round and free from impurities, shedding, and other phenomena.
d.The pole and the absorbent cotton should be firmly connected, and the pole should be fixed.
Apply 2 N axial tension to the absorbent cotton for 15 seconds, and the absorbent cotton should not fall off.
Structural composition: The product are composed of pole and absorbent cotton head.
Method:
a. Open individual package by indication on package, take out the device.
b. To use for disinfecting or scrubing away dressing wound smearing liquid medicine etc for diseases skins.
Storage: The product should be stored in a well- ventilated room temperature.

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

FRANÇAIS

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.
Nom du produit : Applicateur avec embout en coton
Indications : Ce produit est adapté pour la désinfection des blessures externes, les blessures par couteau, les brûlures, ou la désinfection de surface d'articles en général.
Usage prévu : Le principal usage clinique est de désinfecter ou de frotter, les pansements,
les plaies, les salissures, les médicaments liquides etc pour les maladies de la peau.
Contre-indications : Aucune.
Attention :



A. Jeter après chaque utilisation.
B. Utiliser dans les 5 ans, l'utilisation est interdite audelà.
C. Le produit doit être conservé dans un endroit sec, aéré et propre.

Type de patient : Adapté aux personnes qui nécessitent un nettoyage ou une désinfection de la peau ou d'un traumatisme.
Utilisateurs prévus : Peut être utilisé par du personnel formé.
Bénéfices cliniques : Le produit joue un rôle auxiliaire dans le traitement des maladies.
Risque résiduel et effets secondaires indésirables : aucun
Information d'installation : aucune
Performances physiques :
a.La surface toute entière du produit doit être propre et sans corps étrangers, impuretés, taches, etc.
b.La tige du coton-tige doit être soigneusement coupée sans cope-

aux, encoches, fissures et bavures ; les bâtons en bois ne doivent pas être infestés par des insectes.
c.La tête de coton dégraissée doit être ronde et exempte d'impuretés, d'excrétion et d'autres phénomènes.
d.Le bâton et le coton absorbant doivent être fermement raccordés, et le bâton doit être fixé.
Appliquer une tension axiale de 2N au coton absorbant pendant 15 secondes, et le coton absorbant ne doit pas tomber.
Composition structurelle: Le produit est composé d'un bâton et d'une tête avec coton absorbant.
Méthode :
a.Ouvrir l'emballage individuel en suivant les indications, extraire les dispositifs.
b.À utiliser pour désinfecter ou frotter les pansements, les plaies, les salissures, les médicaments liquides, etc. pour les maladies de la peau.
Stockage : Le produit doit être stocké dans une pièce bien ventilée à température ambiante.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

ESPAÑOL

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.
Nombre del producto: Aplicador con punta de algodón
Indicaciones: Este producto es apto para la desinfección de heridas externas, heridas de arma blanca, quemaduras o desinfección de superficies de objetos en general.
Uso previsto: El uso clínico principal es desinfectar o limpiar, vendar heridas, frotar medicamentos líquidos, etc. sobre afecciones cutáneas.
Contraindicaciones: Ninguna.
Precaución:

A. Desechar después de un solo uso.
B. Utilizar antes de 5 años, prohibir el uso si se supera el plazo.
C. El producto debe almacenarse en un lugar seco, ventilado y limpio.

Grupo de pacientes: Es apto para pacientes que requieren limpieza y desinfección de la piel o en caso de traumatismo.
Usuarios previstos: Puede ser utilizado por personal formado.
Beneficios clínicos: El producto desempeña un papel auxiliar en el tratamiento de enfermedades.
Cualquier riesgo residual y cualquier efecto secundario indeseable: ninguno
Información sobre la instalación: ninguna
Rendimiento físico:
a. Toda la superficie del producto debe estar limpia y libre de objetos extraños, impurezas, manchas, etc.
b. El bastoncillo de algodón debe estar bien cortado, sin astillas, muescas, grietas ni rebabas; los bastoncillos de madera deben estar libres de contaminación producida por insectos.
c. La cabeza de algodón desengrasada debe ser redonda y estar libre de impurezas, desprendimientos y otros fenómenos.
d. La vara y el algodón absorbente deben estar firmemente unidos, y la vara debe estar fija.
Aplique una tensión axial de 2 N al algodón absorbente durante 15 segundos, y el algodón absorbente no debe caerse.
Composición estructural: El producto se compone de una vara y una cabeza de algodón absorbente.
Método:
a.Abrir el envase individual según las indicaciones del envase y extraer el dispositivo.
b.Utilizar para desinfectar o limpiar, vendar heridas, frotar medicamentos líquidos, etc. sobre afecciones cutáneas.
Almacenamiento: El producto debe almacenarse a temperatura ambiente en un lugar debidamente ventilado.

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

PORTUGUÊS

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.
Nome do Produto: Aplicador com ponta de algodão
Indicações: Este produto é adequado para a desinfeção de ferimentos externos, ferimentos com facas, queimaduras ou desinfeção de superfícies de artigos em geral.
Finalidade pretendida: A principal utilização clínica é desinfetar ou esfregar afastado, curar feridas, untar medicamentos líquidos etc. para doenças da pele.
Contraindicações: Nenhumas.
Cuidado:

A. Eliminar após utilização única.
B. Utilização durante 5 anos, proibido a utilização se estiver fora de prazo.
C. O produto deve ser armazenado em local seco, arejado e limpo.

Grupo de doentes: É adequado para pessoas que necessitam de limpeza e desinfeção da pele ou de traumatismos.
Utilizadores previstos: pode ser utilizado por pessoal treinado.
Benefícios clínicos: O produto desempenha uma função auxiliar no tratamento de doenças.
Eventuais riscos residuais e efeitos secundários indesejáveis: nenhum
Informações sobre a instalação: nenhumas
Desempenho físico:
a. Toda a superfície do produto deve estar limpa e isenta de quaisquer objetos estranhos, impurezas, manchas etc.
b. A haste da zaragatoa de algodão deve ser bem cortada, sem lascas, entalhes, fissuras e rebarbas; Os paus de madeira devem estar isentos de infestação de insetos.
c. A cabeça de algodão desengordurada deve ser redonda e isenta de impurezas, derrames e outros fenómenos.
d. O pau e o algodão absorvente devem estar bem ligados e o pau deve estar fixo.
Aplique uma tensão axial de 2 N ao algodão absorvente durante 15 segundos e o algodão absorvente não deve cair.
Composição estrutural: O produto é composto por um pau e uma cabeça de algodão absorvente.
Método:
a.Abra a embalagem individual pela indicação na embalagem, retire o dispositivo.
b.Para usar para desinfeção ou esfregar afastado, curar a ferida, espalhar remédios líquidos etc., para doenças de pele.
Armazenamento: O produto deve ser armazenado a uma temperatura ambiente bem-ventilada

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

DEUTSCH

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.
Produktname: Applikator mit Wattespitze
Indikationen: Dieses Produkt eignet sich zur Desinfektion von äußeren Verletzungen, Messerverletzungen, Verbrennungen oder zur Oberflächendesinfektion von allgemeinen Gegenständen.
Vorgesehene Verwendung: Die klinische Hauptanwendung ist die Desinfektion oder das Abschrubben, die Wundversorgung, das Auftragen von flüssigen Medikamenten usw. bei Hautkrankheiten.
Anwendungseinschränkungen: Keine.
Warnung:

A. Nach einmaligem Gebrauch entsorgen.
B. Verwendung bis 5 Jahre, darf nach Ablauf des Verfalls datums nicht mehr verwendet werden.
C. Das Produkt sollte an einem trockenen, gut belüfteten und sauberen Ort gelagert werden.

Patientengruppe: Es ist für Personen geeignet, die eine Reinigung und Desinfektion der Haut oder einer traumatischen Verletzung benötigen.
Vorgesehene Anwender: Es kann von geschultem Personal verwendet werden.
Klinischer Nutzen: Das Produkt spielt eine unterstützende Rolle bei der Behandlung von Krankheiten.
Etwaige Restrisiken und unerwünschte Nebenwirkungen: keine
Installationshinweise: keine
Physische Merkmale:
a. Die gesamte Oberfläche des Produkts muss sauber und frei von Fremdkörpern, Verunreinigungen, Flecken usw. sein.
b. Der Wattestab sollte sauber geschnitten sein, ohne Späne, Kerben, Risse und Grate; die Holzstab sollten frei von Insektenbefall sein.
c. Der entfettete Wattewollkopf sollte rund und frei von Verunreinigungen, Ablagerungen und anderen Erscheinungen sein.
d. Der Stab und die Saugwatte sollten fest miteinander verbunden sein, und der Stab sollte fixiert sein.
Üben Sie 15 Sekunden lang eine axiale Spannung von 2 N auf die Saugwatte aus; die Saugwatte darf nicht abfallen.
Strukturelle Zusammensetzung: Das Produkt besteht aus einem Stab und einem saugfähigen Baumwollkopf.
Methode:
a.Öffnen Sie die einzelnen Verpackungen nach den Angaben auf der Verpackung und nehmen Sie die Produkte heraus.
b.Zum Desinfizieren oder Abschrubben von Wunden, zum Auftragen von flüssigen Medikamenten usw. bei Hautkrankheiten.
Lagerung: Das Produkt sollte in einem gut belüfteten Raum gelagert werden

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.
Ονομασία Προϊόντος: Αποστειρωμένος Βαμβακοφόρος
Ενδείξεις: Το προϊόν ενδείκνυται για την απολύμανση εξωτερικών τραυμάτων, τραυμάτων από μαχαίρι, εγκαυμάτων ή για την απολύμανση της επιφάνειας διαφόρων αντικειμένων.
Προβλεπόμενος σκοπός: Η κύρια κλινική χρήση του προϊόντος είναι η απολύμανση ή ο καθαρισμός πληγών και η εφαρμογή υγρών φαρμάκων κτλ. σε περίπτωση δερματικών παθήσεων.
Αντενδείξεις: Καμία.
Προσοχή:

A. Απορρίψτε το προϊόν μετά από μία χρήση.
B. Η διάρκεια ζωής του προϊόντος είναι 5 έτη, απαγορεύεται η χρήση μετά από τη λήξη.
C. Το προϊόν πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρό και καθ ρό χώρο που αερίζεται επαρκώς.

Ομάδα ασθενών: Ενδείκνυται για άτομα που χρήζουν καθαρισμού και απολύμανσης του δέρματος ή κάποιου τραύματος.
Προβλεπόμενοι χρήστες: Μπορεί να χρησιμοποιηθεί από εκπαιδευμένο προσωπικό.
Κλινικά οφέλη: Το προϊόν παίζει βοηθητικό ρόλο στην αντιμετώπιση ασθενειών.
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι και ανεπιθύμητες παρενέργειες:δεν υπάρχουν
Πληροφορίες εγκατάστασης:δεν υπάρχουν
Απόδοση προϊόντος:
α.Ολόκληρη η επιφάνεια του προϊόντος πρέπει να είναι καθαρή και χωρίς ξένα σωματίδια, ακαθαρσίες, λεκέδες, κτλ.
β.Η ράβδος του βαμβακοφόρου στυλεού πρέπει να είναι κομμένη με προσοχή δίχως προεξοχές, εγκοπές και ρωγμές. Οι ράβδοι από ξύλο δεν πρέπει να έχουν προσβληθεί από έντομα.
c.Η απολιπασμένη βαμβακοφόρος κεφαλή πρέπει να είναι στρογγυλή, απαλλαγμένη από ακαθαρσίες, χνούδι και οτιδήποτε άλλο.
d.Η ράβδος και το απορροφητικό βαμβάκι πρέπει να είναι καλά συνδεδεμένα και η ράβδος να είναι σταθερή.
Εφαρμόστε αξονική τάση 2 N στο απορροφητικό βαμβάκι για 15 δευτερόλεπτα. Το απορροφητικό βαμβάκι δεν πρέπει να βγει.
Μέρη προϊόντος: Το προϊόν αποτελείται από μια ράβδο και από μια απορροφητική κεφαλή με βαμβάκι.
Μέθοδος:
a.Ανοίξτε την ατομική συσκευασία σύμφωνα με τις οδηγίες της συσκευασίας και αφαιρέστε το προϊόν.
b.Χρησιμοποιείται για την απολύμανση ή τον καθαρισμό πληγών και την εφαρμογή υγρών φαρμάκων κτλ. σε περίπτωση δερματικών παθήσεων.
Αποθήκευση:Το προϊόν πρέπει να αποθηκεύεται σε θερμοκρασία δωματίου σε καλά αεριζόμενο χώρο.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.

POLSKI

Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.

Nazwa produktu: Aplikator z bawełnianą końcówką
Zalecenia: Ten produkt jest odpowiedni do dezynfekcji ran zewnętrznych, ran zadanych nożem, oparzeń lub dezynfekcji powierzchni przedmiotów ogólnego użytku.
Zamierzone zastosowanie: Głównym zastosowaniem klinicznym jest dezynfekcja lub oczyszczanie opatrywanie ran nakładanie płynnych leków itp. w przypadku chorób skóry.
Przeciwwskazania: Brak.
Uwaga:

A. Wyrzucić po jednorazowym użyciu.
B. Zużyć przed upływem 5 lat, nie używać po upływie terminu ważności.
C. Produkt należy przechowywać w suchym, przewie nym i czystym miejscu.

Grupa pacjentów: Odpowiedni dla osób, które wymagają oczyszczenia i dezynfekcji skóry lub jej urazów.
Docelowi użytkownicy: może być używany przez przeszkolony personel.
Korzyści kliniczne: Produkt odgrywa pomocniczą rolę w leczeniu chorób.

Ryzyko resztkowe i wszelkie działania niepożądane: brak
Informacje dotyczące stosowania: brak
Właściwości fizyczne:
a.Cała powierzchnia produktu musi być czysta i wolna od wszelkich ciał obcych, zanieczyszczeń, plam itp.
b.Bawełniany wacik starannie przyciąć, bez ścinek, nacięć, pęknięć i zadziorów; drewniane patyczki muszą być wolne od owadów.
c. Odtłuszczona bawełniana główka musi być okrągła i wolna od zanieczyszczeń, śladów strzępienia i innych zmian.
d. Patyczek i chłonna część bawełniana muszą być mocno połączone, a patyczek przymocowany.
Przyłożyć naprężenie osiowe 2 N do bawełnianej części absorbującej przez 15 sekund, a bawełniana część absorbująca nie może spaść.
Budowa: Produkt składa się z patyczka i główki z bawełny chłonnej.
Metoda używania:
a. Otworzyć pojedyncze opakowanie zgodnie ze wskazówkami na opakowaniu, wyjąć urządzenie.
b. Do dezynfekcji lub szorowania opatrywania ran nakładanie płynnych leków itp. w przypadku chorób skóry.
Przechowywanie: Produkt przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu o temperaturze pokojowej.

WARUNKI GWARANCJI GIMA

Obowiązuje 12-miesięczna standardowa gwarancja B2B Gima.

SLOVENSKY

Každú vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotníckou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máte sídlo.
e třeba nahlásit jakoukoli vážnou nehodu, ke které došlo v souvislosti s námi dodávaným zdravotnickým prostředkem, výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém máte sídlo.
Názov výrobku: Aplikátor s bavlneným hrotom
Indikácie: Tento výrobok je vhodný na dezinfekciu vonkajších poranení, poranení nožom, popálenín alebo na povrchovú dezinfekciu všeobecných predmetov.
Plánovaný účel: Hlavným klinickým použitím je dezinfikovať alebo vyčistiť zalepenie rán potrieť tekutým liekom atď. pri kožných chorobách.
Kontraindikácie: Žiadne.
Varovanie:



A. Po použití zlikvidujte, na jedno použitie.
B. Použite do 5 rokov, po exspirácii nepoužívajte.
C. Výrobok by sa mal skladovať na suchom, vetranom a čistom mieste.

Skupina pacientov: Je vhodný pre osoby, ktoré si vyžadujú vyčistenie a dezinfekciu pokožky alebo rany.
Zamýšľaní používatelia :Môžu ho používať zaškolení pracovníci.
Klinické benefity: Výrobok zohráva pomocnú úlohu v liečbe ochorení.
Zvyškové riziká a nežiaduce vedľajšie účinky: žiadne
Informácie o inštalácii: žiadne
Fyzický výkon:
a.Celá plocha výrobku by mala byť čistá a bez cudzích telies, nečistôt, škvŕn atď.
b.Tyčinka s bavlneným tampónom by mala byť úhľadne odrezaná bez úlomkov, zárezov, prasklín a ostrých okrajov; drevené tyčky by mali byť bez zamorenia hmyzom.
c.Odmastená bavlnená hlava by mala byť okrúhla a bez nečistôt, uvoľňovania a iných javov.
d.Tyčinka a absorpčná bavlna by mali byť pevne spojené a tyčinka by mala byť pevná.
Aplikujte axiálnu silu 2 N na absorpčnú bavlnu na 15 sekúnd a absorpčná bavlna by nemala odpadnúť.
Štrukturálne zloženie: Výrobok sa skladá z tyčinky a absorpčnej bavlnenej hlavy.
Postup:
a.Otvorte príslušné balenie podľa pokynu na balení, vyberte pomôcku.
b.Určená na dezinfekciu alebo vyčistenie, zalepenie rán potieranie tekutým liekom atď. pri kožných chorobách.
Skladovanie:Výrobok by sa mal skladovať pri dobrom vetraní a izbovej teplote

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY GIMA

Platí 12 měsíční standardní záruka Gima B2B.

SVENSKA

Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.
Produktnamn: Applikator med bomullstopp
Indikationer: Denna produkt passar för desinficering av yttre sår, knivsår, brännskador eller ytlig desinficering av allmänna föremål.
Avsett syfte: Den kliniska huvudanvändningen är att desinficera eller skrubba förbandssår, smeta ut flytande medicin med mera för sjuk hud.
Kontraindikationer: Inga.
Försiktighetsåtgärder:



A. Deponera efter engångsbruk.
B. Används inom 5 år, därefter förbjudet att använda.
C. Produkten ska förvaras på torr, luftad och ren plats.

Patientgrupp: Det är lämpligt för personer som kräver rengöring och desinficering av hud eller skada.
Avsedda användare: kan användas av utbildad personal.
Kliniska förmåner: Produkten spelar en bidragande roll i behandlingen av sjukdomar.
Eventuella kvarstående risker och oönskade biverkningar: inga
Installationsinformation: ingen
Fysiskt utseende:
a.Hela produktens yta ska vara ren och fri från främmande föremål, orenheter, fläckar med mera.
b.Bomullspinnen ska skäras snyggt utan spån, hack och gradning; Träpinnar ska vara fria från infestation av insekter.
c.Det avfettade bomullshuvudet ska vara runt och fritt från orenheter, fjäll och andra fenomen.
d.Pinnen och den absorberande bomullen ska vara fast anslutna och pinnen vara fixerad.
Applicera 2 N axial spänning till den absorberande bomullen i 15 sekunder och den absorberande bomullen ska inte falla av.
Strukturens sammansättning: Produkten består av pinne och absorberande bomullshuvud.
Metod:
a.Öppna den enskilda förpackningen enligt anvisningarna på förpackningen och ta ur enheten.
b.Används för desinficering eller skrubbning av förbandssår genom att sprida ut flytande medicin med mera för sjuk hud.
Förvaring:Produkten ska förvaras i väl ventilerad lokal med rumstemperatur

GARANTIVILLKOR GIMA

Man tillämpar standard garanti B2B Gima på 12 månader.

SUOMALAINEN

Kaikista vakavista tapaturmista, jotka liittyvät toimittamamme lääkinnällisen laitteen käyttöön, on ilmoitettava valmistajalle sekä oman asuinpaikan jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.
Tuotteen nimi: Applikaattori puuvillakärjellä
Käyttöaiheet: Tämä tuote soveltuu ulkoisten haavojen, veitsestä tulleiden viiltohaavojen, palovammojen tai yleisten osien pinnan desinfiointiin.
Käyttötarkoitus: Tärkein kliininen käyttö on desinfioida tai hangata pois haavasidos, nestemäiset lääketahrat jne. sairaalta iholta.
Vasta-aiheet: Ei ole.
Varovaisuutta:



A. Hävitettävä käytön jälkeinen, kertakäyttöinen.
B. Käytettävä 5 vuoden kuluessa, käyttö kielletty, jos eräpäivä umpeutunut.
C. Tuote tulee säilyttää kuivassa, tuuletetussa ja puhtaa sa tilassa.

Potilasryhmä: Soveltuu henkilöille, joiden iho tai haava on puhdistettava ja desinfioitava.
Tarkoitetut käyttäjät: Koulutettu henkilökunta saa käyttää.
Kliiniset edut: Tuote avustaa tautien hoidossa.
Mahdolliset jäännösriskit ja ei-toivotut haittavaikutukset: ei ole
Asennustiedot: ei ole
Fyysinen suorituskyky:
a.Tuotteen koko pinnan tulee olla puhdas eikä siinä saa olla **vieraita** esineitä, epäpuhtauksia, tahroja jne.
b.Puuvillatikun varren tulee olla siististi leikattu ilman lastuja, uria, säröjä ja jäystettä. Puutikuissa ei saa olla tuholaisten tekemiä vaurioita.
c.Puuvillapään, josta on poistettu rasva, tulee olla pyöreä ja vailla epäpuhtauksia, irtoamisia ja muita ilmiöitä.
d.Tikun ja imukykyisen puuvillan tulee olla tiukasti kiinni ja tikun tulee olla kiinnitettynä.
Kohdista 2 N:n aksiaalista jännitettä imukykyiseen puuvillaan 15 sekunnin ajaksi, jottei imukykyisen puuvillan pitäisi irrota.
Rakenteen muodostuminen: Tuotteeseen kuulivat tikku ja imukykyinen puuvillapää.
Menetelmä:
a.Avaa yksittäinen pakkaus pakkauksessa olevan ohjeen mukaan: ota laite ulos.
b.Käytetään desinfiointiin tai haavasidoksen pois hankaamiseen, nestemäisten lääketahrojen poistoon jne. sairaalta iholta.
Varastointi: Tuotetta on säilytettävä hyvin tuuletetussa tilassa huoneenlämpötilassa

GIMAN TAKUUEHDOT

Giman 12 kuukauden B2B-perustakuuta sovelletaan

SLOVENŠČINA

O vsakršni hujši nesreči, do katere bi prišlo v povezavi z medicinskim pripomočkom, ki smo vam ga dobaviti, je treba obvestiti pristojne oblasti v državi v kateri imate sedež.

Ime izdelka: Aplikator z vatirano konico
Indikacije: Ta izdelek je primeren za razkuževanje zunanjih poškodb, rezov z nožem, opeklin ali razkuževanje površin splošnih predmetov.
Predviden namen: Glavna klinična uporaba je razkuževanje ali luščenje rane, razmazovanje tekočih zdravil itd. pri boleznih kože.
Kontraindikacije: Nobeden.
Pozor:



A. Zavrzite po posamezni uporabi.
B. Uporabite v 5 letih, prepovedana uporaba po izteku uporabnosti.
C. Pripomoček je treba hraniti v suhem, zračnem in či tem prostoru.

Skupina pacientov: Primerno je za ljudi, ki potrebujejo čiščenje in razkuževanje kože ali poškodb.
Predvideni uporabniki: Lahko uporablja usposobljeno osebje.
Klinične prednosti: Izdelek igra vlogo pomožnega instrumenta pri zdravljenju bolezni.
Morebitno preostalo tveganje in neželeni stranski učinki: jih ni
Informacije o namestitvi: jih ni
Fizične zmogljivosti:
a.Celotna površina izdelka mora biti čista in brez kakršnih koli tujkov, nečistoč, madežev itd.
b.Vatirano paličico je treba lepo odrezati, brez drobcev, zarez, razpok in prask; na lesenih paličicah ne sme biti insektov.
c.Razmaščena vatirana glava mora biti okrogla in brez nečistoč, odpadanja vare in drugih pojavov.
d.Paličica in vpojna vata morata biti trdno povezani, paličica pa pritrjena.
Vpojno vato za 15 sekund 2x osno napnite, pri čemer vpojna vata ne sme odpasti.
Strukturna sestava: Izdelek sestavljata palica in glava iz vpojne vate.
Metoda:
a.Odprite posamezno pakiranje po oznaki na embalaži in izvlecite pripomoček.
b.Uporablja se za dezinfekcijo, drgnjenje, razmazovanje tekočih zdravil itd. pri boleznih kože.
Shranjevanje:Izdelek je treba hraniti v dobro prezračevanem prostoru pri sobni temperaturi

GARANCIJISKI POGOJI GIMA

Uveljavlja se standardno 12-mesečno GIMA B2B garancijo.

ČEŠTINA

Je třeba nahlásit jakoukoli vážnou nehodu, ke které došlo v souvislosti s námi dodávaným zdravotnickým prostředkem, výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém máte sídlo.
Název výrobku: Aplikátor s vatovou špičkou
Indikace: Tento výrobek je vhodný k dezinfekci vnějších poranění, poranění nožem, popálenin nebo k povrchové dezinfekci běžných předmětů.
Zamýšlené použití: Hlavní klinické použití je dezinfekce nebo ošetření rány před obvázáním, roztírání tekutých léků atd. při onemocnění kůže.
Kontraindikace: Žádné.
Pozor:



A. Po jednorázovém použití zlikvidujte.
B. Použijte do 5 let, při překročení této lhůty je použití zakázáno.
C. Výrobek by měl být skladován na suchém, vzdušném a čistém místě.

Skupina pacientů: Je vhodný pro osoby, které vyžadují vyčištění a dezinfekci kůže nebo poranění.
Zamýšlení uživatelé: určeno pro použití vyškoleným personálem.
Klinické přínosy: Výrobek má pomocnou roli při léčbě nemocí.
Možné zbytkové riziko a nežádoucí vedlejší účinky: žádné
Instalační informace: žádné
Fyzické vlastnosti:
a. Celý povrch výrobku musí být čistý a zbavený jakýchkoli cizích předmětů, nečistot, skvrn atd.
b. Vatová tyčinka musí být čistě uříznutá, bez otřepů, zářezů, prasklin a oděrů; dřevěné tyčinky nesmí být napadeny hmyzem.
c. Odmaštěná vatová hlavička musí být zakulacena a bez nečistot, žmolků a jiných nedokonalostí.

d.Tyčinka a absorpční vata musí být pevně propojeny a tyčinka musí být pevná.
Na absorpční vatu působte axiálním tahem 2 N po dobu 15 sekund.
Absorpční vata by se neměla odpojit.
Konstrukční složení: Výrobek se skládá z tyčinky a absorpční vatové hlavy.
Metoda:
a.Otevřete samostatný obal podle pokynů na obalu a vyjměte pomůcku.
b.Používá se k dezinfekci nebo ošetření, při obvazování ran, roztírání tekutých léků atd. při onemocnění kůže.
Skladování: výrobek by měl být skladován při pokojové teplotě na dobře větraném místě.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY GIMA
Platí štandardná 12-mesačná záruka GIMA B2B.

ROMÂNĂ

Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul.
Numele produsului: Aplicator u vârf din vată
Indicații: Acest produs este indicat pentru dezinfectarea rănilor externe, a rănilor provocate de cuțit, a arsurilor sau pentru dezinfectarea suprafeței articolelor de uz general.
Utilizare prevăzută: Principala utilizare clinică este dezinfectarea sau curățarea, pansarea rănilor, aplicarea medicamentelor lichide etc. pentru afecțiuni ale pielii.
Contraindicații: Niciuna.
Atenție:



A. A se arunca după o unică folosință.
B. A se utiliza în cel mult 5 ani. A nu se utiliza după data expirării.
C. Produsul trebuie păstrat la loc uscat, curat și aerisit.

Grup de pacienți: Este indicat pentru persoane care necesită curățarea sau dezinfectarea pielii sau rănilor.
Utilizatori prevăzuți: Poate fi utilizat de personal calificat.
Beneficiul clinic: Produsul joacă un rol auxiliar în tratamentul bolilor.
Eventuale riscuri reziduale și efecte colaterale nedorite: niciunul
Informații privind instalarea: niciuna
Performanță fizică:
a. Întreaga suprafață a produsului trebuie să fie curată, fără particule străine, impurități, pete etc.
b. Tija tamponului de bumbac trebuie să fie tăiată cu precizie, fără așchii, crestături, fisuri și bavuri; bețișoarele din lemn nu trebuie să prezinte urme de infestare cauzată de insecte.
c. Capul din vată degresată trebuie să fie rotund, fără impurități, caneluri și alte semne.
d. Bețișorul și vata absorbantă trebuie să fie îmbinate strâns, iar bețișorul trebuie să fie fix.
Exercitați o tensiune axială de 2 N pe vata absorbantă timp de 15 secunde; vata absorbantă nu trebuie să cadă.
Compoziția structurală: Produsul este format dintr-un bețișor și un cap din vată absorbantă.
Metodă:
a.Deschideți fiecare ambalaj în parte urmând indicațiile de pe ambalaj, scoateți dispozitivul.
b.A se utiliza pentru dezinfectarea sau curățarea pansarea rănilor aplicarea medicamentelor lichide etc. pentru afecțiuni ale pielii.
Depozitare: Produsul trebuie păstrat la temperatura unei camere bine ventilate

CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA
Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni.

БЪЛГАРСКИ

Всички сериозни инциденти, които са настъпили във връзка с доставеното от нас медицинско изделие, трябва да се сигнализират на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която производителят е установен.
Име на продукта: Апликатор с памучен връх
Показания: Този продукт е подходящ за дезинфекция на външни наранявания, наранявания от нож, изгаряния или обща дезинфекция на повърхността.
Предназначена употреба: Основната клинична употреба е за дезинфекция или почистване, превързване на рани,размазване с течни лекарства и т.н. за кожни заболявания.
Противопоказания: Няма.
Предупреждение:



A. Да се изхвърли след еднократна употреба.
B. Срок на годност 5 години, употребата е забранена след изтичане на срока на годност.
C. Продуктът трябва да се съхранява на сухо, проветриво и чисто място.

Група пациенти: Подходящ е за лица, които се нуждаят от почистване и дезинфекция на кожата или травма.
Потребители, за които е предназначен: може да се използва от обучен персонал.
Клинични ползи: Продуктът играе спомагателна роля при лечението на заболявания.
Някакъв остатъчен риск и някакъв нежелан страничен ефект: няма
Информация за монтаж: няма
Физични характеристики:
a. Цялата повърхност на продукта трябва да се почисти и освободи от всякакви чужди предмети, замърсявания, петна и т.н.
b. Клечката на памучния тампон трябва да е гладко отрязана без отчупвания, драскотини, пукнатини и груби части; между дървените клечки не трябва да има насекоми.
c. Обезмаслената памучна глава трябва да е кръгла, без примеси, отделени части и други явления.
d. Клечката и абсорбиращата глава трябва да са здраво свързани и клечката трябва да е закрепена.
Приложете аксиално напрежение от 2 N към абсорбиращия памук в продължение на 15 секунди, като абсорбиращият памук не трябва да пада.
Структурен състав: Продуктът се състои от клечка и абсорбираща памучна глава.
Метод:
a.Отворете индивидуалната опаковка според указанията върху опаковката и извадете изделието.
b.Да се използва за дезинфекция или превръзка, обработка на рана, размазване с течни лекарства и т.н. за кожни заболявания.
Съхранение: продуктът трябва да се съхранява на стайна температура при добро проветряване.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ НА GIMA
Прилага се стандартната 12-месечна B2B гаранция (за взаимоотношения между фирми) на фирма Gima.

NEDERLANDS

Alle ernstige ongelukken die zich in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel voordoen, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar u gevestigd bent.
Productnaam: Applicator met katoenen tip
Indicaties: Dit product is geschikt voor de desinfectie van extern letsel, messteken, brandwonden of de desinfectie van het oppervlak van algemene items.
Beoogd gebruik: Het voornaamste klinische gebruik is het desinfecteren of wegwrijven van bijvoorbeeld wondverband, het uitstrijken van vloeibare medicijnen enz. voor de verwonde huid.
Contra-indicaties: Geen.
Voorzichtig:



A. Na gebruik weggooien, alleen voor eenmalig gebruik.
B. Binnen 5 jaar gebruiken, niet gebruiken na de vervaldatum.
C. Het product moet worden opgeslagen in een droge, geventileerde en schone omgeving.

Patiëntengroep: Het product is geschikt voor personen die de reiniging of desinfectie van de huid of wonden behoeven.
Beoogde gebruikers: kan gebruikt worden door opgeleid personeel.
Klinische voordelen: Het product ondersteunt de behandeling van ziekten.
Eventuele restrisico's en ongewenste bijwerkingen: geen
Informatie installatie: geen
Fysieke prestaties:
a. Het gehele oppervlak van het product moet schoon zijn en vrij van vreemde stoffen, onzuiverheden, vlekken, enz.
b. Het katoenen wattenstaafje moet scherp gesneden zijn, zonder snippers, insnijdingen, barsten en bramen. Houten stokjes moeten vrij zijn van aantasting door insecten.
c. De ontvette katoenen kop moet rond zijn en vrij van onzuiverheden, losse vezels en andere verschijnselen.
d. Het stokje en de absorberende katoenen kop moeten stevig aan elkaar bevestigd zijn.
Als gedurende 15 seconden een axiale kracht van 2 N wordt toegepast, moet de absorberende katoenen kop niet van het stokje vallen.
Structurele samenstelling: Het product bestaat uit een stokje en de absorberende katoenen kop.
Methode:
a.Open de individuele verpakking volgens de aanwijzing op de verpakking en verwijder het hulpmiddel.
b.Moet gebruikt worden voor het desinfecteren of wegwrijven van bijvoorbeeld wondverband, het uitstrijken van vloeibare medicijnen enz. voor de verwonde huid.
Opslag: Bewaar het product op kamertemperatuur in een goed geventileerde ruimte

GARANTIEVOORWAARDEN GIMA

De standaardgarantie B2B Gima van 12 maanden wordt toegepast

HRVATSKI

Potrebno je prijaviti svaku ozbiljnu nezgodu koja se dogodila u vezi s isporučenim medicinskim proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi.
Naziv proizvoda: Aplikator s pamučnim vrhom
Indikacije: Ovaj proizvod je prikladan za dezinfekciju vanjskih ozljeda, ozljeda nožem, opeklina ili površinsku dezinfekciju općih predmeta.
Namjena: Glavna klinička uporaba je dezinfekcija ili čišćenje rana, razmazivanje tekućih lijekova itd. za bolesti kože.
Kontraindikacije: Nema.
Oprez:



A. Bacite nakon jednokratne upotrebe.
B. Upotrijebite 5 godina, zabranite upotrebu u sluč ju kašnjenja.
C. Proizvod treba skladištiti na suhom, prozračenom i čistom mjestu.

Skupina bolesnika: Pogodan je za osobe kojima je potrebno čišćenje i dezinfekcija kože ili traume.
Predviđeni korisnici: Može ga koristiti obučeno osoblje.
Kliničke koristi: Proizvod ima pomoćnu ulogu u liječenju bolesti.
Bilo koji preostali rizik i bilo koje neželjene nuspojave: nisu prisutne
Informacije o instalaciji: nisu prisutne
Fizička izvedba:
a. Cijela površina proizvoda mora biti čista i bez ikakvih stranih predmeta, nečistoća, mrlja itd.
b. Pamučni štapić treba biti uredno izrezan bez strugotina, ureza, pukotina i neravnina; Drveni stupovi ne bi trebali biti zaraženi kukcima.
c. Odmašćena pamučna glava trebala bi biti okrugla i bez nečistoća, linjanja i drugih pojava.
d. Stup i upijajuća vata trebaju biti čvrsto povezani, a stup treba biti fiksiran.
Primijenite aksijalni napon od 2 N na upijajuću vatu 15 sekundi i upijajuća vata ne smije pasti.
Sastav strukture: Proizvod se sastoji od šipke i upijajuće pamučne glave.
Način rada:
a.Otvorite pojedinačni paket prema naznaci na paketu, izvadite uređaje.
b.Koristiti za dezinfekciju ili ribanje, previjanje rana, mazanje tekućih lijekova itd. za bolesne kože.
Skladištenje: Proizvod treba čuvati na dobro prozračenoj sobnoj temperaturi

UVJETI JAMSTVA GIMA

Primjenjuje se standardno B2B jamstvo Gima od 12 mjeseci

MAGYAR

Potrebno je prijaviti svaku ozbiljnu nezgodu koja se dogodila u vezi s isporučenim medicinskim proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi.
A termék neve: Applikátor pamut vattafejjel
Javallatok: Ez a termék külső sérülések, vágási sérülések, égési sérülések illetve általános tárgyak felületi fertőtlenítésére.
Rendeltetési cél: A legfőbb klinikai felhasználás a fertőtlenítéskor vagy letörléskor, sebkötözéskor, folyékony gyógyszer elkenésekor stb. sérült bőrön.
Elllenjavallatok: Nincs.
Vigyázat:



A. Használat után dobja el, egyszer használatos.
B. Minőségét megőrzi: 5 évig, lejárat után tilos a használat.
C. A termék száraz, jól szellőző és tiszta helyen tárolandó.

Betegcsoport: Olyan személyek számára javasolt, akiknek bőrt vagy sérülést kell tisztítania és fertőtlenítenie.
Tervezett felhasználó: képzett személyzet számára.
Klinikai előnyök: A termék kiegészítő szerepet játszik a betegségek kezelésében.
Fennmaradó kockázatok és nemkívánatos mellékhatások: nincs
Telepítési információ: nincs
Fizikai tulajdonságok:
a. A termék teljes felülete tiszta és idegen testektől, szennyeződésektől, foltoktól stb. mentes.

b. A vattafej rúdja pontosan levágott, forgács, bevágás, repedés és sorja nélkül; A fa rudacska rovarfertőzéstől mentes.
c. A zsírtalanított pamut vattafej kerek, és szennyeződésektől mentes, illetve nincs rajta leválás és egyéb jelenség.
d. A rúd és a felszívó vattafej szorosan kapcsolódik egymáshoz, és a rúdnak fixnek kell lennie.
A felszívó vattafejet forgassa el kétszer a tengely mentén 15 másodpercig, a vattafejnek nem szabad leesnie.
Szerkezeti összetétel: A termék a rúdból és a felszívó pamut vattafejből áll.
Módszer:
a.Nyissa ki az egyes csomagolást az azon lévő utasítások szerint, vegye ki az eszközt.
b.Használja fertőtlenítéskor vagy letörléskor, sebkötözéskor, folyékony gyógyszer elkenésekor stb. sérült bőrön.
Tárolás: A terméket jól szellőző helyen, szobahőmérsékleten kell tárolni.

GIMA JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A 12 hónapos Gima B2B standard jótállás érvényes

DANSK

Du skal rapportere enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med det medicinske udstyr leveret af os, til producenten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor du befinder dig.
Produktnavn: Applikator med bomuldsspids
Indikationer: Dette produkt er velegnet til desinfektion af ydre skader, knivskader, forbrændinger eller overfladedesinfektion af generelle genstande.
Tilsigtet formål: Den primære kliniske anvendelse er at desinficere eller skrubbe væk forbindingssår smøre flydende medicin etc for sygdomme hud.
Kontraindikationer: Ingen.
Forsigtig:



A. Kassér efter til engangsbrug.
B. Brug i 5 år, forbyd brug, hvis det er forældet.
C. Produktet skal opbevares på et tørt, luftigt og rent sted.

P**atientgruppe:** Det er velegnet til personer, der har brug for rengøring og desinfektion af hud eller traumer.
Tiltænkte brugere: Den kan bruges af uddannet personale.
Kliniske fordele: Produktet bruges som hjælpemiddel i behandlingen af sygdomme.
Enhver resterende risiko og eventuelle uønskede bivirkninger: ingen
Installationsinfo: Ingen
Fysisk ydeevne:
a. Hele produktets overflade skal være ren og fri for fremmedlegemer, urenheder, pletter osv.
b. Bomuldspinden skal være pænt skåret uden skår, hakker, revner og grater; Træpinde skal være fri for insektangreb.
c. Det affedtede bomuldshoved skal være rundt og fri for urenheder, affald og andre fænomener.
d. Pinden og den absorberende bomuld skal være solidt forbundet, og pinden skal være fastgjort.
Påfør 2 N aksial spænding på den absorberende bomuld i 15 sekunder, og den absorberende bomuld må ikke falde af.
Struktursammensætning: Produktet er sammensat af pind og absorberende bomuldshoved.
Metode:
a.Åbn den enkelte pakke ved hjælp af angivelsen på pakken, tag enhederne ud.
b.Bruges til at desinficere eller skrubbe væk, forbinding af sår, udtværing af flydende medicin osv. mod sygdomme i huden.
Opbevaring: Produktet skal opbevares ved rumtemperatur med god ventilation.

GIMA GARANTIBETINGELSER

Gimas standard B2B 12 måneders garanti gælder

LIETUVIŠKAS

Privalote pranešti gamintojui ir valstybės narės, kurioje esate įsisteigęs, kompetentingai institucijai apie bet kokį rimtą incidentą, įvykusį dėl mūsų tiekiamų medicinos prietaisų.
Gaminio pavadinimas: Aplikatorius medvilniniu galiuku
Indikacijos: Šis gaminys yra tinkamas dezinfekuoti išorinius sužalojimus, sužalojimus peiliu, nudegimus arba bendrų objektų paviršiams dezinfekuoti.
Naudojimo paskirtis: Pagrindinė klinikinė naudojimo paskirtis yra dezinfekuoti arba pašalinti, aptvarstyti žaizdą, užtepti medicininį skystį ir t. t. ant pažeistos odos.
Kontraindikacijos: Jokių.
Įspėjimas:



A. Išmeskite po vieno naudojimo.
B. Panaudoti per 5 metus. Draudžiama naudoti praėjus terminui.
C. Gaminys turėtų būti laikomas sausoje, vėdinamoje ir švarioje vietoje.

Pacientų grupė: Tinkamas asmenims, kurių odą arba sužalojimą reikia išvalyti ir dezinfekuoti.
Numatyti naudotojai: gali naudoti išmokytas personalas.
Klinikinė nauda: Gaminys atlieka pagalbinį vaidmenį ligų gydymo srityje.
Kokia nors liekamoji rizika ir kokie nors nepageidaujami poveikiai: nėra
Montavimo informacija: nėra
Fizinės eksploatacinės savybės:
a. Visas gaminio paviršius turi būti švarus ir be jokių pašalinių objektų, nešvarumų, dėmių ir t. t.
b. Medvilninio tampono kotelis turėtų būti tvarkingai nupjaunamas be jokių atplaišų, griovelių, įtrūkimų ir šerpetų.
c. Sutepta medvilninė galvutė turėtų būti apvali ir be jokių nešvarumų, išsidraikymų ir kitų reiškinių.
d. Kotelis ir absorbuojanti medvilnė turėtų būti tvirtai sujungti ir kotelis turi būti fiksuotas.
15 sekundžių tempkite absorbuojančią medvilnę 2 N ašine jėga ir absorbuojanti medvilnė turėtų nenukristi.
Konstrukcijos sudėtis: Produktas sudarytas iš kotelio ir absorbuojančios medvilninės galvutės.
Naudojimas:
a.Atidarykite atskirą pakuotę naudodamiesi indikacija ant pakuotės, išimkite priemonę.
b.Skirta naudoti dezinfekavimui arba nuėmimui, žaizdos tvarstymui, medicininio skysčio tepimui ir t. t. ant pažeistos odos.
Sandėliavimas: Gaminys turėtų būti laikomas gerai ventiliuojamoje aplinkoje, kambario temperatūroje.

GIMA GARANTIJOS SĄLYGOS

Galioja standartinė „Gima“ B2B 12 mėnesių garantija.

LATVIEŠU

Par nopietnu negadījumu, kas notiek saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentā iestādei, kurā negadījums ir radies.
Produkta nosaukums: Aplikators ar kokvilnas uzgali
Indikācijas: Šis produkts ir piemērots ārējo brūču, griezuma brūču, apdegumu vai vispārīgu priekšmetu virsmu dezinfekcijai.
Paredzētais mērķis: galvenais klīniskais pielietojums ir dezinficēt vai notīrīt pārsienamo brūci, triept ārstniecisko šķidrumu utt. ādas slimību gadījumā.
Kontrindikācijas: Nav.

Uzmanību:
A. Pēc vienreizējas lietošanas izmest.
B. Izlietot 5 gadu laikā, aizliegt lietot, ja termiņš ir pagājis.
C. Produkts jāuzglabā sausā, vēdināmā un tīrā vietā.
Pacientu grupa: tas ir piemērots cilvēkiem, kuriem nepieciešama ādas vai traumu tīrīšana un dezinfekcija.
Paredzētie lietotāji: to var izmantot apmācīts personāls.
Klīniskie ieguvumi: produktam ir palīgfunkcija slimību ārstēšanā.
Jebkurš atlikušais risks un jebkādas nevēlamas blakusparādības: nav
Instalēšanas informācija: nav
Fiziskā veiktspēja:
a. Visai produkta virsmai jābūt tīrai un bez svešķermeņiem, piemaisījumiem, traipiem utt.
b.Kokvilnas kociņam jābūt kārtīgi nogrieztam, bez šķembām, iegriezumiem, plaisām vai urbumiem; kociņam jābūt bez kaitēkļiem.
c. Attaukotajai kokvilnas galviņai jābūt apaļai un bez piemaisījumiem, atslāņojumiem un citām parādībām.
d.Kociņam un absorbējošajai kokvilnai jābūt cieši savienotiem, un kociņam jābūt fiksētam.
Uzsūcošajai kokvilnai uz 15 sekundēm pielietojiet 2 N aksiālo spriegojumu, un absorbējošajai kokvilnai nevajadzētu nokrist.
Strukturālais sastāvs: Produkts sastāv no kociņa un absorbējošas kokvilnas galviņas.
Metode:
a.Atveriet individuālo iepakojumu, ievērojot norādes uz iepakojuma, un izņemiet ierīci.
b.Izmantot dezinfekcijai vai uzklāšanai, brūču pārsiešanas gadījumā, šķidru zāļu izkliedēšanai utt., ādas slimību ārstēšanai.
Uzglabāšana: produkts jāuzglabā labi vēdināmā vietā istabas temperatūrā.

GIMA GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Tiek piemērota Gima standarta B2B garantija uz 12 mēnešiem.

EESTLANE

Peate teatama kõigist meie poolt tarnitud meditsiiniseadmega seotud tõsistest vahejuhtumitest tootjale ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus te asute.
Toote nimetus: Vatiotsaga aplikaator
Näidustused: toode sobib väliste vigastuste, noavigastuste, põletuste või üldiselt esemete pindade desinfitseerimiseks.
Kasutusotstarve: Peamine kliiniline kasutusala on haavade ja sidumishaavade desinfitseerimine või haigele nahale vedela ravimi määrimine.
Vastunäidustused: Puuduvad.
Ettevaatust!
A. Pärast ühekordset kasutamiset ära visata.
B. Kasutusaeg 5 aastat, pärast seda ära visata.
C. Toodet tuleb hoida kuivas, õhutatud ja puhtas kohas.
Patsiendirühm: sobib kasutamiseks patsientidel, kellel on vaja puhastada nahka või vigastust.
Kasutajad: koolitatud personal.
Kliinilised eelised: tootel on haiguste ravis abistav roll.
Jääkrisk ja soovimatud kõrvaltoimed: puuduvad
Paigaldusteave: puudub
Füüsiline jõudlus:
a. Kogu toote pind peab olema puhas ja vaba võõrkehadest, lisanditest, plekkidest jms.
b. Pulgaosa peab olema sile, ilma laastude, sälkude, pragude ja karedate kohtadeta. Puidust pulkadel ei tohiks olla jälgi putukatest.
c. Rasvavaba vatipea peab olema ümmargune ja sellel ei tohi olla mustust, ebemeid ega muid defekte.
d. Pulk ja imav vatt peavad olema omavahel tugevalt ühendatud ning vars kinnitatud.
Rakendage imavale vatile 15 sekundiks 2 N aksiaalset survet, vatt ei tohiks otsast ära tulla.
Seade koosneb: Toode koosneb pulgast ja imavast vatiga kaetud peast.
Meetod:
a.Avage üksikpakend, lähtudes pakendil olevast märkest, ja võtke seade välja.
b.Mõeldud haavade ja sidumishaavade desinfitseerimiseks või haigele nahale vedela ravimi vms määrimiseks.
Hoiustamine: toodet tuleb hoida hästi ventileeritavas kohas toatemperatuuril.

GIMA GARANTII TINGIMUSED

Kehtib Gima tavaline B2B 12-kuuline garantii.

عربي

اندوز يذلا يبطلا زاهجلاب قلعتي اميف عقو ريطخ ثداح يأ نع اروف غالبإلا بجي .اهيف عقي يتلا وضعلا ةلولدلا يف ةصتخملا ةطلسلاو ةعناصلا ةهجلا نلإ هب

:جتنملا مسا

ينطق فرط تاذ عضو ةادأ

:لامعتسالا يعاود

ريهطت وأ ،قورحلاو ،نيكاكسلا تاباصإو ،ةيجراخلا تاباصإلا ريهطتل بسانم جتنملا اذه .ةماعلا رصانعلا حطس

وأ حرجلا فيظنت وأ ريهطت وه يسيئرلا يريرسلا مادختسالا :دوصقملا ضرغلا ،هديمضت

.دلجلا ضارمأل كلذ نلإ امو ،ةلئاسلا ءاودلا خطلُ ةلازإو

.ءيش ال :لامعتسالا عناوم

:ريذحت

.ةدحاو ةرم همادختسا دعب هنم صلخت .A

دعوملا نع رخألا ةلاح يف مادختسالا رظحيو ،تاونس ٥ روم لبق مادختسالا .B .ددحملا

.ةفيظنو ةيوهتلا ةديجو ،ةفاج ةقطنم يف جتنملا نيزخت متي نأ بجي .C

:نضرملا ةعومجم

وأ هريهطتو دلجلا فيظنت نلإ نوجاتحي نيذلا صاخشألل بسانم وهف .تامدكلا فيظنت

: نودوصقملا نومدختسملا

.نيريدملا نيفظوملا لبق نم همادختسا نكمي

.ضارمألا جالع يف ادّعاسم ارُود جتنملا بعلي :ةيريرسلا دناوفلا

دجوت ال : اهيف بوغرم ريغ ةيبناج راثآ يأو ةيقبتم رطاخم يأ

دجوت ال : بيكرتلا تاملعم

:ةيلايزيفلا ءادألا

وأ بئاوش وأ ةبيرغ ماسجأ يأ نم ايَلاخو افَّيظن جتنملل لماكلا حطسلا نوكي نأ بجي .a .كلذ نلإ امو عقب

وأ تاءوتن وأ عوطق وأ قوقش نودب قينأ لكشب نطقلا ةحسم بيضق عطق بجي .b .تارشحلاب ةباصإلا نم ةيلاخ ةيبشخلا نابضقلا نوكت نأ بجيو ؛زورب

،ريولاو بئاوشلا نم ايَلاخو ارَيدتسم موحشلا عوزنم نطقلا سأر نوكي نأ بجي .c .ىرخألا رهاوظلاو

.بيضقلا تيبثت بجيو ،تباث لكشب نيلصتم صاملا نطقلاو بيضقلا نوكي نأ بجي .d الأ بجيو ،ةينان ١٥ ةدمل صاملا نطقلا ىلع نتوين ٢ يروحم دش ةسرامم مق .صاملا نطقلا طقاستي

:يلكيهلا بيكرتلا

.صام نطق سأرو دومع نم جتنملا نوكي

:ةقيرطلا

a. مث ،ةوبعلا ىلع ةدوجوملا تاداشرإلا بسح ةيدرفلا ةوبعلا حتفا .زاهجلا جرخأ

b. خطلُ وأ حورجلا ديمضت وأ كرف وأ ريهطت يف مادختسالل
.دلجلا ضارمأل كلذ نلإ امو ةلئاسلا ةيودألا

.ةلوبقم ةرارح ةجرد تاذو ةيوهتلا ةديج ةفرغ يف جتنملا نيزخت يغبني :نيزختلا

ا

شروط ضمان جيما GIMA

يُطبق ضمان B2B القياسي جيما GIMA لمدة 12 شهر

Indice dei simboli - Symbol index - Index des symboles - Índice de símbolos- índice de símbolo - Symbolindex - Ευρετήριο συμβόλων - Indeks symboli - Index symbolů - Symbol index - Symboli-indeksi - Indeks simbolov - Index symbolov - Index de simbol - Symbool index - Indeks simbola - Szimbólum index - Symbolindeks - Indeks over symboler - Индекс на символа - Simbolių rodyklė - Simbolu rādītājs - Sümbolite indeks

تيالوبموس تارشؤم -



IT - Data di fabbricazione **GB -** Date of manufacture **FR -** Date de fabrication **ES -** Fecha de fabricación **PT -** Data de fabrico **DE -** Herstellungsdatum **GR -** Ημερομηνία παραγωγής **PL -** Data produkcj **CZ -** Datum výroby **SE -** Tillverkningsdatum **FI -** Valmistuspäivämäärä **SI -** Datum proizvodnje **SK -** Dátum výroby **RO -** Data fabricației **NL -** Productiedatum **HR -** Datum proizvodnje **HU -** Gyártás dátuma **DK -** Fabrikationsdato **NO -** Fabrikasjonsdato **BG -** Fabrikationsdato **LT -** Pagaminimo data **LV -** Izgatavošanas datums **EE -** Valmistamise kuupäev

AR - تاريخ التصنيع



IT - Fabbricante **GB -** Manufacturer **FR -** Fabricant **ES -** Fabricante **PT -** Fabricante **DE -** Hersteller **GR -** Παραγωγός **PL -** Producent **CZ -** Výrobce **SE -** Tillverkare **FI -** Valmistaja **SI -** Proizvajalec **SK -** Výrobca **RO -** Producător **NL -** Fabrikant **HR -** Proizvođač **HU -** Gyártó **DK -** Fabrikant **NO -** Produsent **BG -** Fabrikant **LT -** Gamintojas **LV -** Ražotājs **EE -** Tootja

AR - الشركة المصنعة



IT - Conservare al riparo dalla luce solare **GB -** Keep away from sunlight **FR -** Á conserver à l'abri de la lumière du soleil **ES -** Conservar al amparo de la luz solar **PT -** Guardar ao abrigo da luz solar **DE -** Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern **GR -** Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία **PL -** Przechowywać z dala od światła słonecznego **CZ -** Skladujte mimo sluneční světlo **SE -** Skyddas från solljus **FI -** Säilytä auringonvalolta suojassa **SI -** Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo **SK -** Skladujte mimo slnečného svetla **RO -** A se păstra ferit de razele soarelui **NL -** Afgeschermd van zonlicht opslaan **HR -** Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti **HU -** Napfénytől védve tárolandó **DK -** Må ikke udsættes for sollys **NO -** Må oppbevares på et sted uten direkte sollys **BG -** Må ikke udsættes for sollys **LT -** Saugoti nuo saulės spindulių **LV -** Uzglabāt prom no saules gaismas **EE -** Hoida eemal päikesevalgusest

AR - يحفظ بعيدًا عن ضوء الشمس



IT - Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato **GB -** Don't use if package is damaged **FR -** Ne pas utiliser si le colis est endommagé **ES -** No usar si el paquete está dañado **PT -** Não use se o pacote estiver danificado **DE -** Nicht verwenden, wenn das Paket beschädigt ist **GR -** Μην το χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη **PL -** Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone **CZ -** Nepoužívejte, pokud je obal poškozen **SE -** Använd inte en förpackning som är skadad **FI -** Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut **SI -** Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana **SK -** Nepoužívajte, ak je obal poškodený **RO -** A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat **NL -** Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is **HR -** Ne koristiti ako je pakiranje oštećeno **HU -** Ne használja, ha a csomagolás sérült **DK -** Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget **NO -** Ikke bruk hvis emballasjen er skadet **BG -** Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget **LT -** Nenaudokite, jei pakuotė pažeista **LV -** Nelietot, ja iepakojums ir bojāts **EE -** Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud

AR - لا تستخدم في حالة تلف الحزمة



IT - Importato da **GB -** Imported by **FR -** Importé par **ES -** Importado por **PT -** Importado por **DE -** Eingeführt von **GR -** Εισαγωγή από **PL -** Importowane przez **CZ -** Dovezeno uživatelem **SE -** Importerad av **FI -** Tuoja **SI -** Uvozil **SK -** Dovážal **RO -** Importat de **NL -** Geïmporteerd door **HR -** Uvezeno od strane **HU -** Importálta **DK -** Importeret af **NO -** Importert av **BG -** Importeret af **LT -** Importavo **LV -** Importēja **EE -** Importija

AR - مستورد عن طريق



IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB -** Keep in a cool, dry place **FR -** Á conserver dans un endroit frais et sec **ES -** Conservar en un lugar fresco y seco **PT -** Armazenar em local fresco e seco **DE -** An einem kühlen und trockenen Ort lagern **GR -** Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον **PL -** Przechowywać w suchym miejscu **CZ -** Skladujte na větraném a suchém místě **SE -** Förvara på svalt och torrt ställe **FI -** Säilytä kuivassa ja viileässä **SI -** Hraniti na suhem in hladnem mestu **SK -** Skladujte na chladnom a suchom mieste **RO -** A se păstra într-un loc răcoros și uscat **NL -** Koel en droog opslaan **HR -** Čuvati na hladnom i suhom mjestu **HU -** Száraz, hűvös helyen tárolandó **DK -** Opbevares køligt og tørt **NO -** Må oppbevares på et tørt og kaldt sted **BG -** Opbevares køligt og tørt **LT -** Laikyti vėsioje ir sausoje vietoje **LV -** Uzglabāt vēsā, sausā vietā **EE -** Hoida jahedas ja kuivas kohas

AR - يحفظ في مكان بارد وجاف



IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB -** Caution: read instructions (warnings) carefully **FR -** Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) **ES -** Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente **PT -** Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente **DE -** Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen **GR -** Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) **PL -** Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi **CZ -** Pozor: Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití **SE -** Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga **FI -** Huomio: Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti **SI -** Pozor: Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo **SK -** Pozor: Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použitie (výstrahy) **RO -** Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare **NL -** Opgelet: Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing (waarschuwingen) **HR -** Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za upotrebu **HU -** Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) **DK -** Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt **NO -** OBS! Les og følg anvisningene (advarslene) svært nøye **BG -** Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt **LT -** Dėmesio: perskaitykite ir atidžiai laikykitės naudojimo instrukcijų (įspėjimų). **LV -** Uzmanību: Izlasiet un uzmanīgi ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus) **EE -** Tähelepanu! Lugege kasutusjuhised (hoiatused) läbi ja järgige neid hoolikalt
الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية **- AR**

EC REP

IT - Rappresentante autorizzato nella Comunità europea **GB -** Authorized representative in the European community **FR -** Représentant autorisé dans la Communauté européenne **ES -** Representante autorizado en la Comunidad Europea **PT -** Representante autorizado na União Europeia **DE -** Autorisierter Vertreter in der EG **GR -** Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση **PL -** Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej **CZ -** Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství **SE -** Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen **FI -** Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä **SI -** Pooblaščeni zastopnik za Evropsko skupnost **SK -** Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve **RO -** Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene **NL -** Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap **HR -** Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici **HU -** Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben **DK -** Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab **NO -** Autorisert representant i EU **BG -** Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab **LT -** Įgaliotasis atstovas Europos bendrijoje **LV -** Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā **EE -** Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses
ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي **- AR**



IT - Leggere le istruzioni per l'uso **GB -** Consult instructions for use **FR -** Consulter les instructions d'utilisation **ES -** Consultar las instrucciones de uso **PT -** Consulte as instruções de uso **DE -** Gebrauchsanweisung beachten **GR -** Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης **PL -** Przeczytaj instrukcje użytkowania **CZ -** Přečtěte si návod k použití **SE -** Läs bruksanvisningen **FI -** Lue käyttöohjeet **SI -** Preberite navodila za uporabo **SK -** Prečítajte si návod na použitie **RO -** Citiți instrucțiunile de utilizare **NL -** Lees de gebruiksaanwijzing **HR -** Pročitajte upute za uporabu **HU -** Olvassa el a használati utasításokat **DK -** Se brugsvejledningen **NO -** Les bruksinstruksjonene **BG -** Se brugsvejledningen **LT -** Perskaitykite naudojimo instrukcijas **LV -** Izlasiet lietošanas instrukcijas **EE -** Lugege kasutusjuhendit
اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام **- AR**

	**IT** - Dispositivo monouso, non riutilizzare **GB** - Disposable device, do not re-use **FR** - Dispositif pour usage unique, ne pas réutiliser **ES** - Dispositivo monouso, no reutilizable **PT** - Dispositivo descartável, não reutilizar **DE** - Für einmaligen Gebrauch, nicht wiederverwenden **GR** - Προϊόν μιας χρήσεως. Μην το χρησιμοποιείται εκ νέου **PL** - Jedno urządzenie, nie używaj ponownie **CZ** - Jednorázový prostředek, nepoužívejte opakovaně **SE** - Engångsanordning, får ej återanvändas **FI** - Kertakäyttöinen laite, ei saa käyttää uudelleen **SI** - Za enkratno uporabo, ne uporabiti ponovno **SK** - Zariadenie na jedno použitie, nepoužívajte opakovane **RO** - Dispozitiv de unică folosință, a nu se refolosi **NL** - Voor eenmalig gebruik, niet hergebruiken **HR** - Uređaj za jednokratnu upotrebu, nemojte ponovo koristiti **HU** - Eldobható eszköz, ne használja újra **DK** - Engangsenhed, må ikke genbruges **NO** - Engangsutstyr, ikke gjenbruk **BG** - Engangsenhed, må ikke genbruges **LT** - Vienkartinis prietaisas, nenaudokite pakartotinai **LV** - Vienreiz lietojama ierīce, nelietojiet to atkārtoti **EE** - Ühekordne, ärge kasutage seda mitu korda أداة أحادية الاستخدام، لا تستخدم من جديد - **AR**
LOT	**IT** - Numero di lotto **GB** - Lot number **FR** - Numéro de lot **ES** - Número de lote **PT** - Número de lote **DE** - Chargennummer **GR** - Αριθμός παρτίδας **PL** - Kod partii **CZ** - Číslo šarže **SE** - Satsnummer **FI** - Eränumero **SI** - Številka partije **SK** - Číslo šarže **RO** - Număr de lot **NL** - Partijnummer **HR** - Broj serije **HU** - Tételszám **DK** - Batchnummer **NO** - Produksjonsserienummer **BG** - Batchnummer **LT** - Partijos numeris **LV** - Partijas numurs **EE** - Partii number رقم الدفعة - **AR**
	**IT** - Non sterile **GB** - Not sterile **FR** - Non stérile **ES** - No estéril **PT** - Não estéril **DE** - Nicht steril **GR** - Όχι στείρα **PL** - Nie sterylne **CZ** - Ne sterilní **SE** - Inte steril **FI** - Ei steriili **SI** - Ni sterilno **SK** - Nie sterilné **RO** - Nu este steril **NL** - Niet steriel **HR** - Nije sterilan **HU** - Nem steril **DK** - Ikke steril **NO** - Ikke steril **BG** - Не е стерилен **LT** - Ne sterilus **LV** - Nav sterils **EE** - Mitte steriilne غير معقمة - **AR**

	**IT** - Data di scadenza **GB** - Expiration date **FR** - Date d'échéance **ES** - Fecha de caducidad **PT** - Data de validade **DE** - Ablaufdatum **GR** - Ημερομηνία λήξεως **PL** - Data ważności **CZ** - Datum ukončení platnosti **SE** - Utgångsdatum **FI** - Viimeinen voimassaolopäivä **SI** - Rok uporabnosti **SK** - Dátum exspirácie **RO** - Valabil până la data de **NL** - Vervaldatum **HR** - Datum isteka **HU** - Lejárati dátum **DK** - Udløbsdato **NO** - Utløpsdato **BG** - Udløbsdato **LT** - Galiojimo laikas **LV** - Derīguma termiņš **EE** - Aegumiskuupäev تاريخ انتهاء الصلاحية - **AR**
REF	**IT** - Codice prodotto **GB** - Product code **FR** - Code produit **ES** - Código producto **PT** - Código produto **DE** - Erzeugniscode **GR** - Κωδικός προϊόντος **PL** - Numer katalogowy **CZ** - Kód výrobku **SE** - Produktkod **FI** - Tuotekoodi **SI** - Koda izdelka **SK** - Kód výrobku **RO** - Cod produs **NL** - Productcode **HR** - Šifra proizvoda **HU** - Termékkód **DK** - Produktkode **NO** - Produktkode **BG** - Produktkode **LT** - Prekės kodas **LV** - Produkta kods **EE** - Toote kood كود المنتج - **AR**
CE	**IT** - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 **GB** - Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 **FR** - Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 **ES** - Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 **PT** - Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 **DE** - Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 **GR** - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 **PL** - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 **CZ** - Zdravotnický prostředek v souladu s nařízením (EU) č. 2017/745 **SE** - Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 **FI** - Lääkinnällinen laite, joka vastaa asetusta (EU) 2017/745 **SI** - Medicinski pripomoček, skladen z uredbo (EU) 2017/745 **SK** - Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 **RO** - Dispozitiv medical conform regulamentului (UE) 2017/745 **NL** - Medisch hulpmiddel in overeenstemming met verordening (EU) 2017/745 **HR** - Medicinski proizvod sukladan propisu (EU) 2017/745 **HU** - A 2017/745/EU rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz **DK** - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 **NO** - Medisinsk utstyr i samsvar med forordning (EU) 2017/745 **BG** - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 **LT** - Medicinos prietaisas, atitinkantis reglamentą (ES) 2017/745 **LV** - Medicīniska ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 **EE** - Määrusele (EL) 2017/745 vastav meditsiiniseade **- AR** **جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE) 2017/745)** CEE/ جهاز طبي يتوافق مع التوجيه

MD	**IT -** Dispositivo medico **GB -** Medical Device **FR -** Dispositif médical **ES -** Producto sanitario **PT -** Dispositivo médico **DE -** Medizinprodukt **GR -** Ιατροτεχνολογικό προϊόν **PL -** Wyrób medyczny **CZ -** Zdravotnický prostředek **SE -** Medicinteknisk produkt **FI -** Lääkinnällinen laite **SI -** Medicinski pripomoček **SK -** Zdravotnícka pomôcka **RO -** Dispozitiv medical **NL -** Medisch hulpmiddel **HR -** Medicinski uređaj **HU -** Orvostechnikai eszköz **DK -** Medicinsk udstyr **BG -** Medicinsk udstyr **LT -** Medicininis prietaisas **LV -** Medicīniskā ierīce **ET -** Meditsiiniseade **NB -** Medisinsk utstyr جهاز طبي **- AR**
UDI	**IT -** Identificatore univoco del dispositivo **GB -** Unique device identifier **FR -** Identifiant unique de l'appareil **ES -** Identificador de dispositivo único **PT -** Identificador exclusivo do dispositivo **DE -** Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts **GR -** Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts) **PL -** Unikalny identyfikator urządzenia **CZ -** Jedinečný identifikátor zařízení **SE -** Unik identifierare för enheten **FI -** Laitteen yksilöllinen tunniste **SI -** Enolični identifikator naprave **SK -** Jedinečný identifikátor zariadenia **RO -** Identificatorul unic al dispozitivului **NL -** Unieke identificatie van het apparaat **HR -** Jedinstveni identifikator uređaja **HU -** Az eszköz egyedi azonosítója **DK -** Unik identifikator for enheden **BG -** Уникален идентификатор на устройството **LT -** Unikalus įrenginio identifikatorius **LV -** Unikāls ierīces identifikators **EE -** Seadme kordumatu identifikaator **NO** - Unik enhetsidentifikator معرّف فريد للجهاز **- SA**
CH REP	**IT** - Rappresentante autorizzato in Svizzera **GB** - Authorized Representative in Switzerland **FR** - Représentant autorisé en Suisse **DE** - Bevollmächtigter Vertreter in der Schweiz **ES** - Representante autorizado en Suiza **PT** - Representante Autorizado na Suíça **GR** - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ελβετία **BG** - Упълномощен представител в Швейцария **CZ** - Autorizovaný zástupce ve Švýcarsku **DA** - Autoriseret repræsentant i Schweiz **EE** - Volitatud esindaja Šveitsis **FI** - Valtuutettu edustaja Sveitsissä **HR** - Ovlašteni predstavnik u Švicarskoj **HU** - Hivatalos képviselő Svájcban **LT** - Įgaliotasis atstovas Šveicarijoje **LV** - Pilnvarotais pārstāvis Šveicē **NO** - Autorisert representant i Sveits **NL** - Gemachtigde vertegenwoordiger in Zwitserland **PL** - Autoryzowany Przedstawiciel w Szwajcarii **RO** - Reprezentant autorizat în Elveția **SK** - Autorizovaný zástupca vo Švajčiarsku **SL** - Pooblaščeni zastopnik v Švici **SV** - Auktoriserad representant i Schweiz الممثل المعتمد في سويسرا **- SA**